

Du darfst dich wehren, ...

You may fight back ...

NO! Not with me!

Swimming is great fun! And it's great to fool around in the water! But unfortunately there are moments which are not funny at all and simply wrong!

Maybe you have experienced a situation similar to those described here and you have felt helpless and insecure. Maybe you think that you may have imagined everything? Maybe you don't know how to go about it and where to get help?



»NO!« ist unser kleiner, temporärer Schutzpatron, den du dir auf die Haut rubbeln kannst. Er sagt: »Mein Körper gehört mir!«

»NO!« is our small, temporary »protection tattoo« that you can apply onto your skin. It means: »My body belongs to me!«

NEIN! Nicht mit mir!

Schwimmen macht Spaß! Und es macht supergute Laune im Wasser herumzualbern! Doch es gibt leider Momente die überhaupt nicht lustig und richtig sind!

Vielleicht hast du schon einmal eine der hier beschriebenen Situationen erlebt, in der du dich hilflos und unsicher gefühlt hast. Vielleicht glaubst du, dass du dir alles nur einbildest? Vielleicht weißt du nicht wie du dich verhalten sollst und wo du Hilfe bekommen kannst?

... wenn dich jemand im Wasser angrapscht!

... if someone gropes you in the water!



... wenn du von Älteren wiederholt belästigt wirst!



... wenn nach dem Schwimmbadbesuch eine fremde Person versucht dich in ein Auto oder eine Wohnung zu locken!

... if a stranger tries to lure you into a car or home after visiting the pool!

... wenn es sich komisch anfühlt, wenn dich jemand scheinbar zufällig im Wasser berührt!

... if it feels strange getting touched by someone while you are in the water – apparently by accident!



... wenn jemand versucht dir deine Badebekleidung herunterzureißen!

... if someone tries to tear down your swimwear!

... wenn dich jemand dazu zwingt ihn oder sie anzufassen!

... if someone forces you to touch him or her!



... wenn dich jemand absichtlich an den Beckenrand drängt!

... if someone pushes you deliberately against the pool edge!



... wenn dich jemand in der Umkleekabine beobachtet, dich mit dem Handy filmt oder fotografiert!

... if someone watches you in the changing room, films or takes photos of you with a mobile phone!



... wenn du dich beobachtet oder verfolgt fühlst!

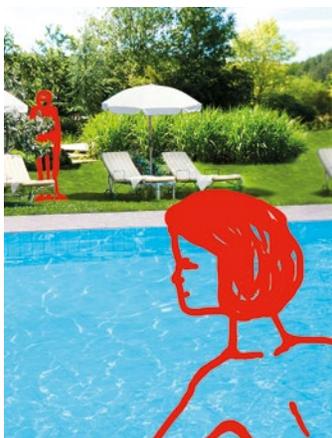
... if you feel observed or persecuted by someone



↓

... wenn dich jemand in der Umkleekabine beobachtet, dich mit dem Handy filmt oder fotografiert!

... if someone watches you in the changing room, films or takes photos of you with a mobile phone!



Du hast das Recht auf Hilfe

You have the right to get help

Hier bekommst du Hilfe!



Morgenrot

Beratungsstelle gegen sexuellen Missbrauch

Katharinenstraße 16
88045 Friedrichshafen

Telefon

07541/37 76 400

E-Mail

info@beratungsstelle-morgenrot.de

Jugendamt

Landratsamt Bodenseekreis

Albrechtstraße 75
88045 Friedrichshafen

Telefon

07541/204-5364

E-Mail

jugendamt@bodenseekreis.de

Frauen- und Familienbeauftragte

Landratsamt Bodenseekreis

Albrechtstraße 77, Raum Z 109
88045 Friedrichshafen

Telefon

07541/204-5475

E-Mail

veronika.waescher-goeggerle@bodenseekreis.de

Polizei

Telefon

110



You can get help here!



Glotzen und Grapschen?

Nicht mit mir!

Du hast das Recht **NEIN!** zu sagen!

Misch dich ein, hol Hilfe!

Nicht mit uns!

Keine Belästigung in unseren Schwimmbädern!

No harassment in our swimming facilities!



Gawking and grabbing?

Not with me!

You have the right to say **NO!**

Interfere and call for help!

Not with us!

Du allein bestimmst, wie, wann, wo und von wem du angefasst werden willst! Wenn sich etwas komisch oder unangenehm anfühlt, ist es wichtig auf das eigene Gefühl zu hören!

Das Schwimmbadpersonal weiß, dass es solche Situationen gibt und steht auf deiner Seite!

Du kannst das Schwimmbadpersonal ansprechen, um Hilfe bitten oder einfach laut rufen, wenn du in Schwierigkeiten steckst! Du hast ein Recht auf Hilfe!

Wenn du beobachtest, dass ein anderes Mädchen oder ein anderer Junge belästigt oder bedroht wird: Bitte misch dich ein, hol Hilfe beim Schwimmbadpersonal oder anderen Badegästen!

Es ist wichtig, die Person zu melden, damit ein Hausverbot erteilt und/oder eine Anzeige bei der Polizei erstattet werden kann.



LANDRATSAMT
BODENSEEKRIS

Herausgeber/Publisher:
Veronika Wäscher-Göggerte
Frauen- und Familienbeauftragte
Landratsamt Bodenseekreis
Albrechtstraße 77 | 88045 Friedrichshafen
T+49 7541/204-5475
www.bodenseekreis.de

Unterstützt von/Supported by:



You alone determine how, where, when and by whom you want to be touched! If something feels awkward or unpleasant: do trust your feelings!

The pool attendants, life guards and staff are aware of the occurrence of the mentioned situations and is on your side!

You can address them, ask for help or simply shout out loud if you are in distress! You have the right to get help!

If you watch another girl or boy being harassed or threatened: Please interfere by getting help from the pool staff or other guests!

It is very important to report any suspicious person! He or she might be banned from the premises with an exclusion order or the police will take care of the matter!